



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Das traditionelle **Streetbasketball-Turnier** mit seinem bunten Rahmenprogramm lockte am 1. Mai wieder viele Gäste auf den EDEKA-Parkplatz in Artern. Die Cheerleader-Damen des Mitteldeutschen Basketball-Clubs Weißenfels und drei Profis der Oettinger Rockets Gotha umrahmten die Wettkämpfe. Die hohe Wertschätzung dieses Turniers wurde in diesem Jahr auch wieder durch die Anwesenheit zahlreicher Prominenter deutlich.



Fotos: Ch. Begrich

Philat Ball
Von der Scheibe zum Ball!

~~16,99~~ **12,99 €**

idee+spiel®
Baummann
Artern
Wasserstraße 1
Bad Frankenhausen

Landgasthof „Zum Ring“

Zentral im Altkreis Artern gelegen – Das Haus mit den freundlichen Gästezimmern und Festsaal mit kleiner Bühne!

Das Beste an mir, ich hab's von Dir!

Wir laden ein zum Muttertags-Brunch!

Sonntag, 11.5.2014, 11.00-14.00 Uhr

Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel.+Fax (0 34 66) 3 12 04

Aus dem Inhalt

Gemeinde Kalbsrieth

Öffentliche Auslegung der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ S. 4

Öffentliche Auslegung des vorhabenbezogenen Flächennutzungsplanes „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ S. 5

Veranstaltungen und Informationen ab S. 8



HOTEL - RESTAURANT Weinberg
★★★★

Täglich Mittagstisch

Familie Kühne
Weinberg 1, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74
www.hotel-weinberg.de

Öffnungszeiten:
Mo-Do 11-23 Uhr, Fr u. Sa 11-24 Uhr, So 11-20 Uhr - Kein Ruhetag!

AB-Service Burda
KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
Ersatzteile
Klimaanlagen-Check
Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
u.v.m.

Werkstatt: 0 34 66/32 16 85
24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	1 16 / 1 17

Notfalldienst

DRK-Rettungsdienst (Leitstelle)	0 36 32 / 593 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
envia Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
 Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine/Presse/Fischereischeine/Friedhofswesen	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beitragsrecht	36 21 16
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0174 / 7 85 40 49

Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
 Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
 Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
 Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
 Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
 Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Kalbsrieth:

Dr. med. Margarete Meißner
 Schulwiese 145 0 34 66/32 26 71

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
 Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
 Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
 Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
 Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
 Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
 Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
 Physiotherapie Bettina Tiepner
 Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Dettlef Persch
 Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspitzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerg“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiifikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Geldinstitute

Ringleben:

Volksbank Kyffhäuser e.G., Frankenh. Str. 14 0 34 66/30 26 86

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Sprechzeiten der Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle des AZV „Thüringer Pforte“ befindet sich im Rathaus der Gemeinde Oldisleben, 1. Etage, Zi. 4-9

Sprechzeiten:

Dienstag	9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr
Donnerstag	9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Werkleiter: Herr Wicht	03 46 73 / 9 98 77
E-Mail: r.wicht@azv-thueringer-pforte.de	
Finanzen: Frau Webendorfer	03 46 73 / 9 98 78
Gebührenerhebung/Kasse: Frau Kraft	03 46 73 / 9 14 61
Niederschlagswasser/	
Fäkalschlamm Entsorgung: Frau Grube	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat: Frau Tettenborn	03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender	
Rufnummer angezeigt werden:	0172 / 8 66 35 18
weitere Infos auf Homepage	www.azv-thueringer-pforte.de

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat)	
zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerer/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.	
Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönhofeld (nur telefonisch erreichbar) 0512 / 5 80 53 01	

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10	74 19 50
--	----------

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünnner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst	
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,	
Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,	
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,	
Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33

Ärzte - Allgemeinmedizin

Dr. med. Rolf Engelmann, K.-Hühnerbein-Str. 27	30 24 71
Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Margarete Meißner, Wasserstr. 25	30 26 07
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnewald, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Facharzt f. Augenheilkunde Dipl.-Med. Axel Drewniok,	
Puschkinstraße 21	30 22 42
Dipl.-Med. Renate Schmidt, FA Kinderheilkunde,	
Leipziger Straße 32	31 93 93
Dipl.-Med. Arnhold Sängler, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
Facharztpraxis für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde	
Dr. med. Rayk Wächter, Claudia Heddergott	36 45 25

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dr. med. Udo Schmidt, Leipziger Straße 32	30 24 06
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/Pflegedienst/Hospiz

Aratara-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapeutisches Zentrum, Saline	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Hospiz-Dienst, Puschkinstraße 58	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	30 25 05 und 32 08 07
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 12.05.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 13.05.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 14.05.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben
Voigtstedt

Freitag, 16.05.2014

Ichstedt, Borxleben

BIO-Tonne

Montag, 19.05.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 20.05.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 21.05.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld,
Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 23.05.2014

Ichstedt, Borxleben

Blaue Tonne

Dienstag, 13.05.2014

Gehofen

Freitag, 16.05.2014

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 20.05.2014

Ichstedt, Ringleben

Gelbe Tonne

Freitag, 16.05.2014

Nausitz, Schönfeld

Freitag, 23.05.2014

Ichstedt, Borxleben, Ringleben

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Mai 2014

Elektriker:

Firma EBA -

Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 0 34 66 / 2 18 30

Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber

Telefon: 0 34 66 / 30 27 56

Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern sowie der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntmachung

Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Kalbsrieth zur öffentlichen Auslegung der 1. Änderung des Flächennutzungsplans - Teilbereich „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“

basierend auf dem mit seiner Bekanntmachung am 05.04.2001 in Kraft getretenen Flächennutzungsplan nach § 3 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 29.04.2014 den Entwurf der 1. Änderung des Flächennutzungsplans - Teilbereich „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ in der Fassung vom April 2014 mit Begründung gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

Der Entwurf zum Flächennutzungsplan und die Begründung liegen in der Zeit vom **20.05.2014 bis zum 25.06.2014** in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, Bau- und Ordnungsamt, Zimmer 11, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-16.00 Uhr
Dienstag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-18.00 Uhr
Mittwoch 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-15.00 Uhr
Donnerstag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-16.00 Uhr
Freitag 7.00 Uhr-12.00 Uhr

sowie außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer Vereinbarung unter (0 34 66) 36 21 14 zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit öffentlich aus.

Zusätzlich liegen bereits vorhandene, wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen aus sowie weitere Informationen zu umweltrelevanten Aspekten:

- Umweltbericht zur 1. Änderung des Flächennutzungsplans Kalbsrieth, Ingenieurbüro T. Sauer, April 2014
- Stellungnahme des Landratsamtes Kyffhäuserkreis als Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Baugesetzbuch (BauGB), 06.01.2014

Stellungnahmen zum Entwurf können innerhalb der oben genannten Auslegungsfrist an:

**Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern
für die Gemeinde Kalbsrieth
Brauereistraße 3, 06556 Artern**

oder per E-mail an:

info@vgmzartern.de

abgegeben werden.

Verspätet abgegebene Stellungnahmen können nach § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

09.05.2014

Ort, Datum

Ludwig

Der Bürgermeister

(Dienstsiegel)

Räumlicher Geltungsbereich der 1. Änderung des FNP-Teilbereich „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“



Ausschnitt aus dem mit seiner Bekanntmachung am 05.04.2001 in Kraft getretenen Flächennutzungsplan der Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntmachung

Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Kalbsrieth über die öffentliche Auslegung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 29.04.2014 den Entwurf zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ in der Fassung vom April 2014 mit Begründung gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

Der Entwurf zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ und die Begründung liegen in der Zeit vom **20.05.2014 bis zum 25.06.2014** in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, Bau- und Ordnungsamt, Zimmer 11, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-16.00 Uhr
 Dienstag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-18.00 Uhr
 Mittwoch 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-15.00 Uhr
 Donnerstag 7.00 Uhr-12.00 Uhr und 12.30 Uhr-16.00 Uhr
 Freitag 7.00 Uhr-12.00 Uhr

sowie außerhalb dieser Zeiten nach telefonischer Vereinbarung unter (0 34 66) 36 21 14 zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit öffentlich aus.

Zusätzlich liegen bereits vorhandene, wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen aus sowie Informationen zu umweltrelevanten Aspekten:

- Grünordnungsplan (GOP) zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“, Ingenieurbüro T. Sauer, April 2014
- Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“, Ingenieurbüro T. Sauer, April 2014
- Umweltbericht zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“, Ingenieurbüro T. Sauer, April 2014
- Stellungnahme des Landratsamtes Kyffhäuserkreis als Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Baugesetzbuch (BauGB), 06.01.2014

Stellungnahmen zum Entwurf können innerhalb der oben genannten Auslegungsfrist an:

**Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern
 für die Gemeinde Kalbsrieth
 Brauereistraße 3, 06556 Artern**

oder per E-mail an:

info@vgmzartern.de

abgegeben werden.

Verspätet abgegebene Stellungnahmen können nach § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

Artern, 09.05.2014

Ort, Datum

Ludwig

Der Bürgermeister

(Dienstsiegel)

Räumlicher Geltungsbereich des Vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“



Ausschnitt aus dem mit seiner Bekanntmachung am 05.04.2001 in Kraft getretenen Flächennutzungsplan der Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Borxleben:

Der Gemeinderat Borxleben hat in seiner Sitzung am 08.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0075-03 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 25.03.2014

Beschluss-Nr.: 0076-04 / 2014

Hebesatzsatzung

Beschluss-Nr.: 0077-04 / 2014

Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung

Gemeinde Gehofen:

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 24.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0144-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 20.02.2014

Beschluss-Nr.: 0145-04 / 2014

Haushaltssatzung 2014

Beschluss-Nr.: 0146-04 / 2014

Finanzplan 2015 bis 2017

Beschluss-Nr.: 0147-04 / 2014

Beschluss Vergabe Ingenieurleistungen

Beschluss-Nr.: 0148-04 / 2014

Beschluss Durchführung Straßenbauprojekt Hauptstraße / Mühlgasse

Beschluss-Nr.: 0149-04 / 2014

Änderung des Haushaltssicherungskonzeptes

Gemeinde Heygendorf:

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 14.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0122-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 17.02.2014

Beschluss-Nr.: 0124-04 / 2014

Hebesatzsatzung

Beschluss-Nr.: 0125-04 / 2014

Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung

Gemeinde Kalbsrieth:

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner Sitzung am 29.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0109-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung am 27.02.2014

Beschluss-Nr.: 0110-04 / 2014

Beschluss Hebesatzsatzung

Beschluss-Nr.: 0111-04 / 2014

Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung

Beschluss-Nr.: 0112-04 / 2014

Beschluss zur öffentlichen Auslegung der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Kalbsrieth - Teilbereich „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ gem. § 3 Abs. 2 BauGB

Beschluss-Nr.: 0113-04 / 2014

Beschluss zur öffentlichen Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Sondergebiet Solarpark Kalbsrieth“ gem. § 3 Abs. 2 BauGB

Gemeinde Reinsdorf:

Der Gemeinderat Reinsdorf hat in seiner Sitzung am 28.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0124-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 07.04.2014

Beschluss-Nr.: 0125-04 / 2014

Erste Änderung zur Hauptsatzung der Gemeinde Reinsdorf vom 28.07.2009

Beschluss-Nr.: 0126-04 / 2014

Änderung der Satzung über die Benutzung der Kindertagesstätte „Kinder-nest“

Beschluss-Nr.: 0127-04 / 2014

Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertagesstätte „Kindernest“

Beschluss-Nr.: 0128-04 / 2014

Änderung der Satzung über die Erhebung von Hundesteuern

Beschluss-Nr.: 0129-04 / 2014

Beschluss Haushaltssicherungskonzept

Gemeinde Ringleben:

Der Gemeinderat Ringleben hat in seiner Sitzung am 15.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0125-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 06.02.2014

Beschluss-Nr.: 0126-04 / 2014

Haushaltssatzung 2014

Beschluss-Nr.: 0127-04 / 2014

Finanzplan 2015-2017

Beschluss-Nr.: 0128-04 / 2014

Beschluss – Vergabe von Bauleistungen für den teilweise grundhaften Ausbau der Borgasse inkl. Ecke Schafstall und an die Anbindung an die Bretleber Straße im Zuge der KAT-Maßnahme Kanalbau

Beschluss-Nr.: 0129-04 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Verwaltungsvereinbarung KAT / Gemeinde Ringleben für die Ortsentwässerung der Bauabschnitte 2013 / 2014

Beschluss-Nr.: 0130-04 / 2014

Beschluss über das Baugesuch der Firma Wellen GbR zum Ersatzneubau und gleichzeitige Erweiterung einer Ferkelmastanlage und Grundstückserwerb einer Teilfläche im Gewerbegebiet Ringleben gem. vorliegender Anlage

Beschluss-Nr.: 0131-04 / 2014

Beschluss über die Vergabe von Instandsetzungs- und Unterhaltungsmaßnahmen in der Kita „Piffikus“ (Maler- und Bodenbelagsarbeiten) gem. vorliegenden Angebot

Gemeinde Voigtstedt:

Der Gemeinderat Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 24.04.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0195-04 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 20.02.2014

Beschluss-Nr.: 0196-04 / 2014

Beschluss Hebesatzsatzung

Beschluss-Nr.: 0197-04 / 2014

Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung

Beschluss-Nr.: 0198-04 / 2014

Anerkennung des privaten PKW des Bürgermeisters als Dienstfahrzeug

Beschluss-Nr.: 0199-04 / 2014

Beschluss Haushaltssicherungskonzept

Beschluss-Nr.: 0200-04 / 2014

Beschluss Hundesteuersatzung

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Allgemeinverfügung des Thüringer Landesverwaltungsamtes

zum Schutz der Trinkwassergewinnungsanlagen Bretleben vor nachteiligen Einwirkungen (Allgemeinverfügung Bretleben) vom 3. März 2014

Zum Schutz des Wasserwerkes Bretleben hat das Thüringer Landesverwaltungsamt am 3. März 2014 die Allgemeinverfügung Bretleben erlassen. Sie wurde am 7. April 2014 im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 14/2014, Seite 373-384, verkündet und ist am 8. April in Kraft getreten. Die Allgemeinverfügung trifft Festlegungen zum Trinkwasserschutz für die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln, die landwirtschaftliche und gärtnerische Flächennutzung, die Tierhaltung sowie den Transport und den Umgang mit wassergefährdenden Stoffen.

Die Allgemeinverfügung sowie die dazugehörigen Übersichts- und Liegenschaftskarten sind im

**Thüringer Landesverwaltungsamt
Obere Wasserbehörde
Weimarplatz 4, 99423 Weimar**

niedergelegt und werden dort archivmäßig verwahrt. Sie können während der Dienststunden von jedem kostenlos eingesehen werden. Gleiches gilt für die Ausfertigung der Allgemeinverfügung und die dazugehörigen Übersichts- und Liegenschaftskarten, die beim

**Landratsamt Kyffhäuserkreis
Amt für Umwelt, Natur und Wasserwirtschaft
Markt 8, 99706 Sondershausen**

niedergelegt sind.

Eine Kopie der Allgemeinverfügung einschließlich des Kartenwerkes auf CD-ROM kann in der

**Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“
Bau- und Ordnungsamt
Brauereistraße 3, 06556 Artern**

eingesehen werden.

Die Allgemeinverfügung kann ebenfalls auf der Internetseite des Thüringer Landesverwaltungsamtes unter der Adresse www.thueringen.de/de/tlvwa eingesehen werden.

(Verantwortlicher für die Bekanntmachung)

Ende amtlicher Teil

Nachruf

Am 14.04.2014 verstarb

Herr Wilhelm Haß

Herr Haß war langjährig Stadtverordneter der Stadtverordnetenversammlung beziehungsweise Mitglied des Stadtrates der Stadt Artern.

Seiner Familie drücken wir auf diesem Wege unser tiefes Mitgefühl aus.

Wir werden Herrn Haß ein ehrendes Andenken bewahren.

Stadtverwaltung Artern

Koenen
Bürgermeister

Neubauer
Personalrat



Auf diesem Wege möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meiner Jugendweihe am 26. 4. 2014 bedanken.

Elisabeth Sattler

Hiermit bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Gratulanten und meiner Familie für die Glückwünsche, Blumen, Geldzuwendungen und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe.

Ein besonderer Dank gilt der „kleinen Kneipe“ in Artern.

Robert Blöding

Artern, April 2014




Dankbarkeit entsteht aus Demut, im Wissen, dass Geschenke nicht selbstverständlich sind.

Deshalb bedanke ich mich auf diesem Wege bei meinen Eltern, Großeltern, Urgroßeltern, Freunden und Bekannten für die vielen Geschenke, die schöne Zeit und die super Party zu meiner Jugendweihe.

Artern, im April 2014

Euer Felix Schuchardt

FestMODE ARtern

Leipziger Str. 15 (Boulevard) · 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 74 03 57

Festkleider zu Aktionspreisen!

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 10.00 bis 13.00 Uhr
13.30 bis 18.00 Uhr
Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr



Wein & Genuss
Karin Fichtl

kleine Auszeit für Dich :-)

Schön, das Dich gibt!

Becher + Tee + Schokolade

Geschenke mit bleibendem Eindruck...

Markt 9, 06556 Artern
(Nähe Rathaus/Sparkasse)
Tel.: 0 34 66 / 3 04 98 23
www.facebook.com/GeschenkeFichtl

Öffnungszeiten:
Mo-Fr.: 9.00-17.00 Uhr, Sa: 9.00-12.00 Uhr

STEUERBÜRO KINDINGER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

GRABMAL –
Zeichen eines Lebens

4
STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

DEUTSCHMANN

◇ Fliesen - Platten - Mosaikverlegung
◇ Steinteppichverlegung
◇ Bodenbeschichtung
◇ Innenaus- & Umbau

0 1 7 3 - 6 8 1 1 8 6 5

Steve Deutschmann - Hauptstraße 29 - 06556 Mönchpffiffel



Für Ihre Werbung: **Telefon:** 0 34 66 / 30 22 21 **E-Mail:**
Fax: 0 34 66 / 32 38 23 **info@druckerei-moebius.de**

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan Mai 2014 (Auszug)

Dienstag, 13.05.2014

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Mittwoch, 14.05.2014

10.00 Uhr Mutter-Kind-Frühstück

Donnerstag, 15.05.2014

16.00 Uhr Kickerturnier

Freitag, 16.05.2014

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 20.05.2014

14.30 Uhr Aus Alt mach Neu – Kuscheltiere selbst genäht – unter diesem Motto wollen wir uns einen Sockenhund „Wauzi“ basteln. Weiße Socken schlummern doch bestimmt auch in Eurer Schublade, bringt sie mit und wir gestalten daraus einen süßen kleinen Kuschelhund. Ob Alt, ob Jung – alle sind eingeladen, einen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen mit uns zu verbringen.

Mittwoch, 21.05.2014

16.00 Uhr Kicker Turnier

Donnerstag, 22.05.2014

14.30 Uhr Wir backen Blätterteigecken (Anm. bis 22.05.) 0,50 €

Freitag, 23.05.2014

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 27.05.2014

14.30 Uhr Wir machen Handarbeiten

Mittwoch, 28.05.2014

14.30 Uhr Wir veranstalten eine „Literarische Schnitzeljagd“ und einen Lesenachmittag mit Frau Curth vom „Guten Buch“ in Artern. Dazu laden wir recht herzlich zu einen aufregenden, unvergesslichen Nachmittag ein

Freitag, 30.05.2014

16.00 Uhr Kicker Turnier

Wir freuen uns auf Euch!

Janet Haselhuhn, FZ-Team

Ankes kreatives Bastel- und Nähstübchen im FZ Artern

(Praktische Lebenshilfe)

Dienstag, 20.05.2014, 14.30 Uhr

Aus Alt mach Neu - Kuscheltiere selbst genäht - unter diesem Motto wollen wir uns einen Sockenhund „Wauzi“ basteln. Weiße Socken schlummern doch bestimmt auch in Eurer Schublade, bringt sie mit und wir gestalten daraus einen süßen kleinen Kuschelhund.

Ob Alt ob Jung - alle sind herzlich dazu eingeladen, einen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen mit uns zu verbringen.

Volkssolidarität Artern e.V.

Leipziger Straße 32, 06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 24 63

Fax: (0 34 66) 32 49 39



Öffnungszeiten der BGS Artern

Mo/Mi/Do 07.00-18.00 Uhr geöffnet

Di/Fr 06.30-18.00 Uhr geöffnet

Sonntag 14.00-18.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan Mai 2014 (Auszug)

Freitag, 09.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Sonntag, 11.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 12.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Dienstag, 13.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Treffen der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 14.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 15.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe

14.30 Uhr Treff der Scrabblegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Freitag, 16.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Sonntag, 18.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 19.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Spielenachmittag der Senioren

Dienstag, 20.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Mittwoch, 21.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 22.05.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe

14.30 Uhr Treff der Scrabblegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan Mai 2014 (Auszug)

Montag, 12.05.2014

10.00 Uhr Malkreis

14.00 Uhr Skat + Mensch-ärgere-dich-nicht

Dienstag, 13.05.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 14.05.2014

14.00 Uhr Geschlossen wegen Mitarbeiter-Weiterbildung!

Donnerstag, 15.05.2014

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht + Skatrunde

Montag, 19.05.2014

10.00 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Spielrunde

Dienstag, 20.05.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 21.05.2014

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 22.05.2014

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 26.05.2014

10.00 Uhr Gymnastik

12.30 Uhr Start zum gemeinsamen Frühjahrs-Ausflug zur „ega“

**Redaktionsschluss für die
Amtsblatt-Ausgabe 09/14
(23.05.14) ist der 13.05.14.**

Tel.: 0 34 66 / 30 22 21

Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail:

info@druckerei-moebius.de

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897
www.nachhilfelehrer-jobs.de



Netzwerk Trampelpfad bittet um Spenden

Seit 2008 servieren ehrenamtliche Helfer den Schulkindern in Artern einmal je Schulwoche ein gesundes kostenloses Frühstück. Zur Zeit werden ca. 550 Kinder bedacht. Der Lebensmittelkauf für dieses Frühstück kostet je Woche ca. 170 Euro oder 31 Cent je Kind. Dieses Geld wird ausschließlich durch Spenden aufgebracht. Das Netzwerk hat in 2014 ca. 60 Spendenanfragen an Industrie, Handel und Gewerbe verschickt. Leider ist das Spendenaufkommen bisher sehr gering - die Industrie reagiert überhaupt nicht. Wir wollen aber unsere Arbeit zum Wohle der Kinder fortsetzen und appellieren daher an die Bürger und die Verantwortlichen in Industrie, Handel und Gewerbe. Bitte unterstützt uns, die Kinder - unser aller Zukunft - haben unsere Hilfe nötig.

Wer spenden will kann die Nummer des Spendenkontos beim Ev. Pfarramt in Artern Tel.: 30 26 53 erfragen. Spendenquittungen werden auch ausgestellt.

Ein Dankeschön schon im Voraus - vom Netzwerk Trampelpfad

Abgeordnete Gudrun Holbe auf Ostertour



Wie bereits in den Jahren zuvor besuchte CDU-Landtagsabgeordnete Gudrun Holbe auch in der Vorosterwoche 2014 vor allem soziale Einrichtungen im Wahlkreis, um ihre Wünsche zum Osterfest mit Übergabe von vielen Eier zu überbringen. Über frische thüringische Ostereier aus Straußfurt freuten sich heute bereits Kinder aus Einrichtungen in Schönewerda, Kalbsrieth, Artern, Heldungen und Gehofen. Unser Bild zeigt Mädchen und Jungen des Kindergartens in Kalbsrieth, die zudem für eine Spende von CDU-Mitglied Glenn Dedecke in seiner Funktion als Mitglied des Fördervereins des Kindergartens dankten.

Bis Gründonnerstag war Abgeordnete Holbe unterwegs, so in Ichstedt, Donndorf, Udersleben, Oldisleben, Bad Frankenhausen und Artern. Darüber hinaus war sie an CDU-Info-Ständen in Oldisleben und Bad Frankenhausen anzutreffen.

Andreas Schmölling
Wahlkreismitarbeiter

1. Jahreshauptversammlung des Fördervereins „Kindergarten Magdalenenstraße Artern e.V.“

Am 27.03.2014 fand in den Räumlichkeiten des Kindergartens unter Anwesenheit von Erziehern, Eltern und Mitgliedern sowie Herrn Romeiss (Nachfahre der Gründerin des Kindergartens) die 1. Jahresversammlung des neu gegründeten Fördervereins statt. Ziel des Fördervereins ist die Unterstützung der Einrichtung in finanzieller Richtung, aber auch bei der Arbeit mit den Kindern und Eltern sowie bei der Durchführung von Projekten, Veranstaltungen und Festen. Durch Mitgliedsbeiträge, welche allein leider nicht ausreichen, und mit Geld- und Sachspenden sollen verschiedene Projekte zum Wohle der Kinder finanziert werden. Hierzu wurden verschiedene Aktionen durchgeführt. Großer Anklang fand im vergangenen Jahr die Gründungsveranstaltung mit der Bastelstraße, Kuchen- und Sachenbasar sowie dem Kräuterverkauf. Weitere Höhepunkte waren die Durchführung des Martinsfestes und die Präsenz auf dem Arterner Weihnachtsmarkt mit einem Verkaufsstand für besonders heiße Getränke, Geschenken und vielen mehr. In der Bastelstube konnten sich die Kinder kreativ betätigen. Eine weitere Einnahmequelle sollen Spenden über Einkäufe der Homepage- und Bildungsspenden- sein. Viele Anbieter sind hier hinterlegt und bei jedem Einkauf über

diese Seite wird der Einrichtung ein kleiner Anteil automatisch gespendet.

So ging das erste arbeitsreiche Jahr für die Vorstandsmitglieder, Erzieher und engagierte Mitglieder zu Ende.

Mit dem Spendenaufruf „Eisenbahn“ sollte ein neues Spielgerät für den Außenbereich angeschafft werden, da die alte Bahn aus sicherheitstechnischen Gründen abgerissen werden musste. In diesem Jahr haben wir uns zum Ziel gesetzt, ein Spielboot als Ersatz für die Eisenbahn sowie Sonnensegel für die Sandkästen anzuschaffen. Einen großen finanziellen Anteil trägt Hr. Romeiss mit seinen regelmäßigen Geldspenden bei. Selbst im hohen Alter (89 J.) lässt er es sich nicht nehmen, die Einrichtung regelmäßig zu besuchen und sich nach der Arbeit des Vereins zu erkundigen. Wir sagen ihm auf diesem Weg auch nochmals - Danke - dafür.

Um unsere Projekte verwirklichen zu können, freuen wir uns über weitere Spenden, freiwillige Helfer und besonders über neue Mitglieder. Anträge und Informationen z.B. auch über die Homepage -Bildungsspenden- erhalten Sie im Kindergarten „Magdalenenstraße“ persönlich und telefonisch unter 30 24 96 oder Sie wenden sich per E-mail: foerdervereinmagdalenenstrasse@gmail.com, an uns.

Bund der Vertriebenen - Regionalverband Artern Tagesfahrt nach Bernburg am 18. Juni 2014

An unsere Mitglieder und Interessierten!

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben, so heißt es im Volksmund. Bedauerlicherweise muss der Vorstand des BdV-RV Artern das für den **11. Mai 2014 in der Unterkirche Bad Frankenhausen** anberaumte Konzert mit dem Vokalensemble Legende aus Königsberg - dem heutigen Kaliningrad - **auf Herbst** (voraussichtlich Oktober) **verschieben**. Das Ensemble ist an diesem Tag verhindert.

Erfreulicherweise rückt unsere Tagesfahrt nach Bernburg in greifbare Nähe: **am 18. Juni 2014** geht es mit einem komfortablen Reisebus in den Salzlandkreis. Ein abwechslungsreiches Programm erwartet unsere Mitreisenden, ob Mitglieder oder Interessierte, für 35 Euro sind Sie dabei, die Ausflugsgaststätte „Paradies“ mit dem **Märchengarten**, dem **Tiergarten** oder aber die **Parkeisenbahn „Krumholz“** bieten interessante Unterhaltung. Eine Fahrt mit der „Saaleperle“ beschließt diesen interessanten Ausflug.

Bitte melden Sie sich noch bis zum 4. Juni in unserer Geschäftsstelle in Artern an. Dienstag und Donnerstag erreichen Sie ab dem 6. Mai wieder regelmäßig unsere Sozialarbeiterin Gabriele Heßner von 9.30 bis 15.30 Uhr unter 0 34 66 / 32 29 77 persönlich oder nutzen Sie im Falle der Abwesenheit unseren Anrufbeantworter.

Im Außendienst können Sie unter 0 15 78 / 7 75 57 02 anrufen oder sich unter 0 34 66 / 32 23 41 privat bei Familie Ullrich Heßner melden.

Zu Ihrer Information sei schon mal auf die am 6. und 17. September stattfindenden „Tage der Heimat“ in Arnstadt landesweit und in Artern regional hingewiesen.

Gabriele Heßner
Geschäftsstelle im Oberen Hof Artern

ANZEIGENPREISE

Anzeigengrößen	Preis
6,0 x 4,0 cm =	18,48 €
6,0 x 8,0 cm =	36,96 €
9,0 x 5,0 cm =	34,65 €
9,0 x 9,0 cm =	62,37 €
12,5 x 8,0 cm =	77,00 €
19,0 x 5,5 cm =	80,74 €
19,0 x 12,0 cm =	175,56 €
19,0 x 20,0 cm =	292,60 €

Preise bei Farbbelegung auf Anfrage.
Dieser Betrag wird Ihnen nach Erscheinen in Rechnung gestellt, zuzüglich gesetzl. MwSt.

Rabatte bei mehrmaligen Erscheinen:

24 x jährlich = 20 %
12 x jährlich = 15 %
6 x jährlich = 10 %

www.schimmel-energieberatung.de

morletti.de
 WIR HELFEN IHNEN, SCHNELL, EINFACH, KOMPETENT!

Computerservice Plaschke THE EASY WAY!
 Am Teichfeld 10 • 06567 Bad Frankenhausen
 Fon 03 46 71 - 6 30 28 • Funk 0172 - 7 40 66 58
www.morletti.de

Meisterbetrieb
Ralf Schendel

 Büro: Karl-Liebkecht-Str. 42a
 06528 Edersleben
 Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
 Fax: 0 34 64 / 54 49 43
 E-Mail: schendel-raff@t-online.de
 24-Stunden-Service www.heizungstechnik-schendel.de
Heizung - Lüftung - Sanitär - Solar


Volker Wetzel
 Meisterbetrieb
 des KFZ-Handwerks
**PKW-Reparaturen
 aller Art**
KFZ-Lackierungen
 06556 Schönfeld, Harzstraße 11
 Telefon 0 34 66 / 3 12 35

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

 Öffnungszeiten:
 Mo bis Fr 7-18 Uhr
 Sa 8-12 Uhr

 Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
 Domacker 4
 06556 Artern
 Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Für die vielen Glückwünsche, Blumen, Geldzuwendungen und Geschenke anlässlich meiner
Jugendweihe
 bedanke ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei meinen Großeltern, allen Verwandten,
 Paten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und Arbeitskollegen meiner Eltern recht herzlich.
 Ein besonderer Dank gilt dem Team der Gaststätte „Zum Vockstedter“ für die tolle Feier.
 Kai Klemm-Lorenz
 Voigtstedt, im April 2014

Bestattungen
Pillep

 Helfen + Beraten + Betreuen
Tag und Nacht
 gebührenfrei **08 00 / 3 40 34 04**
 Bestattungen Margit Pillep | Bestattungen Franca Pillep
 06556 Artern | 06571 Roßleben
 Geschwister-Scholl-Platz 8 | Wendelsteiner Str. 7
 Tel. 0 34 66 / 31 98 53 | Tel. 03 46 72 / 6 95 54
 www.pillep.de

Unstruttal-Floristik
 Inh. Mirella Fichtl
 Artern, Leipziger Str. 38
 Tel. + Fax 0 34 66 / 30 22 15

**Blumengrüße
 zum Muttertag
 am 11. Mai!**
 Wir haben für Sie geöffnet:
 Samstag, 10. Mai 14: 7.00 bis 16.00 Uhr
 Sonntag, 11. Mai 14: 8.00 bis 12.00 Uhr

Windows XP
 Das Ende ist da, Wir beraten Sie gern.

 Computerdienstleistungen
 Sebastian Hey
 06556 Artern
 Kundendienst - Beratung - Reparatur - Verkauf
Telefon: 03466 / 204100


**SANITÄR
 REIBER**
 Meisterbetrieb
 Gas • Wasser • Heizung
 06556 Artern
 Karl-Hühnerbein-Str. 37
0 34 66 / 30 27 56


 DAS BRILLENABO
 BEZAHLBAR STATT BEZAHLBAR.

Augenoptik am Markt

Jarzombski GBR

- Sehtest jederzeit ohne Termin
- Kontaktlinsen Anpassung
- Glas- und Fassungsberatung
- Führerscheinesehtest
- Hausbesuche
 inkl. Sehtest und Beratung

 Markt 9 - 06556 Artern - Tel. 03466/ 742 8250 www.jaoptik.de
 Gerstenstraße 10 - 06542 Allstedt - Tel. 034652/ 364

Für Ihre Werbung: **Telefon:** 0 34 66 / 30 22 21 **E-Mail:**
 Fax: 0 34 66 / 32 38 23 **info@druckerei-moebius.de**



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag



Stadt Artern / OT Schönfeld

Barthel, Klementine	13.05., 75 J.
Hanl, Marianne	13.05., 70 J.
Knauf, Gertraud	13.05., 87 J.
Röhl, Frieda	13.05., 79 J.
Behrbohm, Roman	14.05., 65 J.
Bohne, Horst	14.05., 83 J.
Henkel, Hans-Heinrich	14.05., 74 J.
Koch, Siegfried	14.05., 70 J.
Vieweg, Ingrid	14.05., 77 J.
Zöllner, Edeltraud	15.05., 69 J.
Etzrodt, Margot	15.05., 72 J.
Gottwald, Gisela	16.05., 87 J.
Heßner, Elfriede	17.05., 87 J.
Oppermann, Ulf	17.05., 71 J.
Tiesel, Siegfried	17.05., 80 J.
Wipper, Edeltraud	17.05., 76 J.
Bleichrodt, Helmut	18.05., 73 J.
Strelzyk, Norbert	18.05., 75 J.
Schulz, Anna	18.05., 73 J.
Barnutz, Silvia	19.05., 77 J.
Laubsch, Helga	19.05., 71 J.
Oberender, Joachim	19.05., 73 J.
Reinboth, Wolfgang	19.05., 68 J.
Wagner, Dorothea	19.05., 84 J.
Fensterer, Lydia	20.05., 88 J.
Kühne, Irmtraud	20.05., 74 J.
Reiche, Renate	20.05., 92 J.
Blume, Edith	21.05., 83 J.
Bock, Ursula	21.05., 69 J.
Gebhardt, Erich	21.05., 83 J.
Gerlach, Rolf	21.05., 81 J.
Hallensleben, Günter	21.05., 78 J.
Mittelstädt, Elsa	21.05., 73 J.
Uhlig, Wolfgang	21.05., 68 J.
Bechtloff, Josef	22.05., 81 J.
Sturm, Christine	22.05., 70 J.
Hiersche, Peter	23.05., 74 J.
Lietz, Willi	23.05., 75 J.

Meyer, Helga	23.05., 73 J.
Reiche, Ursula	23.05., 75 J.
Rausch, Karl-Heinz	24.05., 72 J.
Taplick, Franz	24.05., 76 J.
Flock, Brigitte	25.05., 67 J.
Stöck, Karin	25.05., 77 J.
Wilhelm, Klaus	25.05., 73 J.

Gemeinde Borsleben

Baumann, Olga	12.05., 75 J.
Henning, Otto	23.05., 75 J.

Gemeinde Gehofen

Mohr, Karl-Heinz	15.05., 65 J.
Vollrath, Erich	18.05., 78 J.
Jordanland, Ulrike	19.05., 74 J.
Stelzner, Georg	21.05., 75 J.
Merl, Helga	24.05., 86 J.

Gemeinde Heygendorf

Rost, Uta	18.05., 74 J.
Gesell, Rita	20.05., 78 J.

Gemeinde Ichstedt

Herker, Horst	12.05., 74 J.
Mirus, Uta	15.05., 71 J.
Weishuhn, Hans-Joachim	15.05., 76 J.
Siering, Walfried	18.05., 86 J.
Böttcher, Anneliese	20.05., 76 J.
Lott, Siegfried	23.05., 68 J.
Perreca, Eddy	23.05., 66 J.
Zeidler, Siegfried	24.05., 74 J.
Buchmann, Gerda	25.05., 84 J.
Franke, Giesela	25.05., 73 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Liebau, Volker	12.05., 71 J.
Medel, Inge	12.05., 68 J.
Betker, Ewald	14.05., 72 J.

Ehrt, Günther	17.05., 73 J.
Stegmann, Arthur	25.05., 78 J.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Wunnike, Hildegard	14.05., 84 J.
Gollnow, Karl Heinz	15.05., 80 J.
Schlennstedt, Herbert	16.05., 75 J.
Reinecke, Harald	23.05., 72 J.

Gemeinde Nausitz

Scheidt, Margarete	24.05., 79 J.
--------------------	---------------

Gemeinde Reinsdorf

Lüddecke, Heinz	12.05., 80 J.
Fetting, Hartwig	15.05., 67 J.
Gräfe, Rosemarie	15.05., 73 J.
Schmilgun, Heidemarie	16.05., 70 J.
Wagner, Marlies	21.05., 77 J.
Kessler, Walter	23.05., 70 J.
Döbber, Elfriede	25.05., 71 J.

Gemeinde Ringleben

Klemm-Lorenz, Wita	12.05., 82 J.
Wittki, Gisela	14.05., 73 J.
Schneider, Günther	16.05., 73 J.
Winkler, Pia	20.05., 81 J.
Braun, Erika	22.05., 82 J.
Vollrath, Gerd	22.05., 70 J.

Gemeinde Voigtstedt

Strese, Irmetraud	14.05., 80 J.
Günther, Lilli	16.05., 76 J.
Gardas, Margarete	17.05., 83 J.
Kirschmann, Anny	21.05., 87 J.
Rauchfuß, Lore	21.05., 72 J.
Köplin, Walter	25.05., 79 J.
Starzinski, Ursula	25.05., 80 J.

Wertvoll für Afrika - Wertlos in Ihrer Schublade

Große Sammelaktion für Altbrillen bei Firma Augenoptik Jarzombski in Allstedt und Artern vom 01.05. bis 31.05.2014.

Unter dem Motto „Wertvoll für Afrika - Wertlos in Ihrer Schublade“ startet Augenoptik Jarzombski die Aktion „Brillen für Afrika“. Ob Fußballmannschaft, Schulklasse oder Einzelperson - jeder ist aufgerufen, Altbrillen bei uns abzugeben. Denn gutes Sehen ist in vielen Teilen Afrikas nicht selbstverständlich. Eine Brille ist häufig Privileg der Wohlhabenden - oft hat eine Altbrille dort noch einen Wert von bis zu acht Monatsgehältern. Mit groß angelegten Brillensammelaktionen holt Augenoptik Jarzombski ungenutzte Brillen aus dem Abseits und schickt sie in die zweite Runde. Brillenspenden haben die Möglichkeit, ausrangierte Brillen bei uns abzugeben. So können sie sichergehen, dass der langjährige Begleiter auch in Zukunft auf der richtigen Nase landet.

Auch das Team von Augenoptik Jarzombski in Allstedt und Artern ist überzeugt, möglichst viele Altbrillen sammeln zu können. „In einer Brille steckt viel Wissen, Technik und Präzisionshandwerk. Es wäre doch schade, wenn die Sehhilfen hier in der Schublade verschwinden, während sie die Lebensqualität der Menschen in Afrika entscheidend verbessern können.“ Wir arbeiten mit Bazungu e.V. und der St.-Franziskus-Stiftung zusammen. Beide sind schon seit Jahren in Uganda tätig und kümmern sich um die fachmännische Anpassung der Brillen vor Ort. Bereits 2011 hatte Augenoptik Jarzombski 483 Brillen gesammelt, aufgearbeitet und auf den Weg nach Uganda gebracht. Die Sammelaktion läuft bis einschließlich **31.05.2014**.

**KONFEKTIONSHAUS
DEZENTE BEKLEIDUNG**



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

Salzprinzessin gesucht

Bereits seit über 200 Jahren begehen die Arterner traditionell ihr Brunnenfest am ersten Augustwochenende. Eine Salzprinzessin ist erstmals 2003 hinzugekommen und wird nun, erst im jährlichen und dann im zweijährigen Rhythmus neu gewählt. Die Amtszeit unserer jetzigen Salzprinzessin Sarah I. endet nun im Juli und deshalb suchen wir dich!

Als Salzprinzessin sollst du die Solestadt Artern in nah und fern repräsentieren. Besonderes Interesse für Artern und die Geschichte der Arterner Saline, Salz und Sole natürlich vorausgesetzt. Ganzjährig wirst du zu Festen und Veranstaltungen, auch überregional, deine Stadt repräsentieren.

Alle Termine werden mit uns abgestimmt.

Das musst du mitbringen:

- Du solltest in Artern oder der näheren Umgebung wohnen
- Du bist zwischen 18 und 25 Jahren
- Du bist flexibel, was deine Wochenenden betrifft
- Du bist im Besitz einer Fahrerlaubnis
- Du kannst eine Hofdame bestimmen, welche die Termine mit dir wahrnimmt

Wenn du diese Bedingungen erfüllst, dann schicke **bis zum 30.06.2014** eine Bewerbung unter dem Stichwort „Salzprinzessin 2014“ an

**Stadtverwaltung Artern
Kulturabteilung
Markt 14, 06556 Artern**

Wir sind schon ganz gespannt und freuen uns auf dich!

Große Ehrung für Kalbsriether Kirchendiener Adolf Hoffmann



Kürzlich feierte Adolf Hoffmann aus der Kalbsriether Hofgasse seinen 90. Geburtstag.

Fast ein ganzes Leben lang 67 Jahre im Dienste der Kirche, da gibt es viel zu erzählen. Der rüstige Rentner hat viel erlebt und zirka 10 Pastoren kennen gelernt und betreut. In der Kirche und im Pfarrhaus wirkte er als Elektriker, Hausmeister und er war dort „Mädchen für alles“. Glocken läuten und Spenden sammeln, immer tätig und auch heute mit 90 schaut er nach dem Rechten.

Doch nun wurde er zu seinem Jubiläum erst einmal tüchtig geehrt. Die ehemaligen Pfarrer kamen, um eine Andacht in der Johanniskirche zu halten. Pfarrer Kemmerzell und Superintendent Bornschein

würdigten das Lebenswerk von Adolf Hoffmann. Die neuen Kirchenglocken, die neue Uhr, ohne seine Bereitschaft wäre vieles nicht zustande gekommen. Festlich umrahmt wurde der Gottesdienst vom Heygendorfer Kirchenchor und vom Posaunen-

chor unter der Leitung von Kantor Koch. Viele Gratulanten gab's im Vorfeld. Freunde, Verwandte, ehemalige Arbeitskollegen aus dem Pflegeheim Kalbsrieth, der Kindergarten der Johanniter brachte ein Ständchen. Im Bürgerhaus gratulierten Bürgermeister und viele Bekannte.

Für die festliche Tafel zeigte sich das Gaststättenehepaar Koch verantwortlich und so manche Anekdote machte an diesem Ehrentag die Runde. Zwei Töchter waren da, die sich ebenfalls liebevoll um ihren Vater kümmerten.

So lässt sich auch die 90 noch gut feiern und „mit Gottes Hilfe“, sagt er schmunzelnd, „wird vielleicht auch die „100“ erreicht“.

Traude-Rosel Wagner

Vdk informiert

„Pflege kann nicht länger warten - eine große Reform der gesetzlichen Pflegeversicherung ist längst überfällig.“ Mit diesen Worten gab die Präsidentin des Sozialverbands VdK Deutschland, Ulrike Mascher, am 25. März 2014 auf einer Pressekonferenz in Berlin den Startschuss zur bundesweiten Kampagne „Große Pflegereform - jetzt!“, die der VdK gemeinsam mit der Deutschen Alzheimer Gesellschaft durchführt.

Dazu gehörte auch eine Online-Petition, welche am 21. April 2014 mit 181.472 Unterschriften erfolgreich abgeschlossen wurde. Ein herzliches Dankeschön allen, die sich daran beteiligten und so mithelfen, die überfällige „Große Pflegereform“ durchzusetzen. Das Quorum ist die eine Seite. Doch es ist notwendig an der Sache zu bleiben! Auch Europa- und Lokalwahlen bieten ein Diskussionspodium. Unser Sozialverband VdK Nordthüringen führt in den nächsten Tagen Diskussionsrunden aus Anlass des Europäischen Tages zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen durch. Auch diese bieten sich als Podium zum Thema Pflegereform an. Nutzen wir die Gelegenheiten, unseren Bundestagsabgeordneten zu sagen, dass dieses Problem den meisten Menschen wohl wichtiger ist als eine „Schlaglochmaut“!

Klaus Henze, VdK

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Gablè, Rebecca

Das Haupt der Welt

Brandenburg 929: Beim blutigen Sturm durch das deutsche Heer unter König Heinrich I. wird der slawische Fürstenson Tugomir gefangen genommen. Er und seine Schwester werden nach Magdeburg verschleppt, und bald schon macht sich Tugomir einen Namen als Heiler. Er rettet Heinrichs Sohn Otto das Leben und wird dessen Leibarzt und Lehrer seiner Söhne. Doch noch immer ist er Geisel und Gefangener zwischen zwei Welten. Als sich nach Ottos Krönung die Widersacher formieren, um den König zu stürzen, wendet er sich mit einer ungewöhnlichen Bitte an Tugomir, der Mann, der Freund und Feind zugleich ist...

**Die Stadtbibliothek Artern
ist noch bis 13.05.2014
geschlossen.**

Einladung zur großen Benefiz-Veranstaltung am 24. Mai 2014

in Mönchpfffel-Nikolausrieth

Veranstaltungsort:

Ochsenstall – Klosterhof Mönchpfffel

Programm:

- | | |
|-----------|--|
| 13.00 Uhr | Gemeinschaftsgottesdienst im Ochsenstall |
| 14.00 Uhr | Auftritte der Kirchenchöre aus Mittelhausen und Heygendorf, Posaunenchor und Schalmeiorchester Mönchpfffel-Nikolausrieth |
| 19.30 Uhr | Tanzveranstaltung |

Bitte helfen Sie uns mit Ihrer freiwilligen Spende, die Dachsanierung der Chausseekirche in Mönchpfffel zu realisieren. Für Speisen und Getränke ist ausreichend gesorgt.

Die Gemeinde, Betriebe und Vereine aus Mönchpfffel-Nikolausrieth freuen sich auf Ihren Besuch!



informiert

Kostenlose Erfinderberatung II. Quartal 14 bei der IHK Erfurt

Haben Sie Fragen zu Schutzrechten wie Patent, Gebrauchsmuster, Marke und eingetragenes Design? Einmal monatlich können sich innerhalb der **kostenlosen „Erfinderberatung“** speziell kleine Mitgliedsunternehmen und freie Erfinder bei der Industrie- und Handelskammer Erfurt von einem kompetenten Patentanwalt hierüber informieren lassen.

Wo?

IHK Erfurt, Raum A2.11, Arnstädter Straße 34

Wann?

05.06.2014, 15:00 bis 17:00 Uhr

Die Nachfrage ist sehr groß, daher ist eine vorherige Anmeldung unbedingt erforderlich. Als Ansprechpartnerin der IHK Erfurt steht Frau Frenzel unter Telefon 03 61 / 34 84-2 60 oder frenzel@erfurt.ihk.de zur Verfügung.

Seminar für Existenzgründer im RSC Nordhausen

vom 12. bis 15. Mai 2014

Das Regionale Service-Center Nordhausen der IHK Erfurt bietet allen, die eine Geschäftsidee haben, mit der sie sich selbstständig machen oder die ihr Hobby zum Beruf machen wollen, ein Existenzgründerseminar an. Informiert werden Sie hier über:

- Anforderungen an den Existenzgründer
- Gründungsidee und Marktstrategie
- Planung des Vorhabens
- Rechtliche Voraussetzungen
- Finanzierung
- Steuereinmaleins
- Rentabilität und Rechnungswesen

Wann:

12.05. bis 15.05.2014,

täglich von 9:00 bis 16:00 Uhr

Wo:

RSC Nordhausen, Wallrothstraße 4

Wir unterstützen Sie gern, damit Ihre Geschäftsidee in eine langfristige erfolgreiche Unternehmensgründung mündet und empfehlen Ihnen, sich auch durch die Teilnahme an einem Existenzgründerseminar auf diese berufliche Selbstständigkeit umfassend vorzubereiten.

Nehmen Sie Ihr Schicksal in die eigenen Hände und melden Sie bei uns an unter **Tel. 0 36 31 / 90 82 10**. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Beratersprechtag „Netzwerk in Nordthüringen“ am 13.05.2014

von 09:00 bis 16:00 Uhr in der BIC-Nordthüringen GmbH, Alte Leipziger Straße 50, 99734 Nordhausen / OT Bielen

Ausführliche Informationen über das Netzwerk erhalten Sie auch auf der Homepage www.erfurt.ihk.de über den Link „Regionale Service-Center Ihrer IHK“.

Udo Rockmann

Leiter Regionales Service-Center



Ausstellung in der Schönfelder Kiliankirche

Wir laden zu einer neuen Ausstellung mit Bildern und Skulpturen des heiligen Kilian, die am **15. Mai 2014 um 19 Uhr** mit musikalischer Umrahmung eröffnet wird, in die **Schönfelder Sankt Kilian Kirche** ein.

Familie Kilian aus Münster, die uns nun schon häufig Unterstützung zukommen ließ, stellte wieder Bilder- und Textmaterial zur Verfügung. Dorothea Kleinschmager und Ursula Telschow sorgten für die Ausführung.

Seien Sie neugierig und machen Sie Halt an der Schönfelder Kirche.

Veranstaltung im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

**Freitag, 16. Mai, 20.00 Uhr
in der Eingangshalle**

Konzert mit Paul Joseph & Band

Songwriter-Folk-Pop/Raggea aus New York

Paul Joseph, origineller Songschreiber ohne stilistische Scheuklappen, Gitarrist und prägnanter Sänger ist in Manhattan, im Herzen New Yorks aufgewachsen, also mitten im Epizentrum aus ununterbrochenem Verkehrslärm, Menschenmassen und nicht endender Bewegung, dort wo Gauner, Prostituierte ihr Stelldichein geben, Jazzmusiker und Kids aller Hautfarben in den Straßen musizieren. So fand er recht schnell zur Musik, die für ihn zum meditativen Ruhepol und zur Rückzugsmöglichkeit wurde. Mit 16 Jahren begann er seine professionelle Musikerlaufbahn als Mitglied einer Blues-Band, die wiederholt eine legendäre New Yorker Improvisationsshow eröffnete, wo jeder mit jedem zusammen musizierte. Das verhalf ihm sehr schnell zu seiner außergewöhnlichen Gitarrenspieltechnik und wurde zur Inspirationsquelle für seine Songs. Diese klingen gespeist aus der Erfahrung des wilden New York wie ein expressiver Mix aus lärmigem Durcheinander und zerbrechlicher Sensibilität, weisen Spuren von Großstadt-Alternativ-Rock, traditionellem Storytelling, Jazz, Funk, Raggea oder gar Hip Hop auf. Das ist eine äußerst abwechslungsreiche und unverkennbar urbane Musik, wie sie nur hier entstehen konnte. 2012 veröffentlichte er mit seiner Stammband The Metrosonics sein aktuelles Album „Strong World“, das bei den Radiostationen und in der Presse landesweit in den USA Beachtung fand. Und wen wundert das, angesichts dieser zum Teil explosiv heißen Mixtur? Aber auch solo weiß er zu überzeugen, man sehe sich nur einige seiner YouTube-Videos an.

Eintritt: Vorverkauf (an der Panorama-Kasse bzw. am Mittwoch, dem 14. Mai zwischen 16.30 und 17.30 Uhr in der REHA-Klinik Bad Frankenhausen) **10,- €**, Abendkasse **12,- €**, **weitere Informationen/ Reservierungswünsche** über Fred Böhme, Tel.: 03 46 71 - 61923 oder E-Mail: fred-boehme@t-online.de

**Freitag, 23. Mai, 20.00 Uhr
im StuKi 76**

Michael Kohlhaas

(D/F 2012)

Drama / Literaturverfilmung



Foto: 24 Bilder

Regie: Arnaud des Pallières

Buch: Arnaud des Pallières, Christelle Berthevas

Darsteller: Mad Mikkelsen, Mélusine Mayance, Delphine Chuillot, David Kross, Bruno Ganz u.a.

FSK: 12, L.: 122 min

Auf dem Weg zum Markt versperrt plötzlich ein Schlagbaum den Weg des Pferdehändlers Michael Kohlhaas und seiner Knechte. Der Baron fordert ein Pfand und Kohlhaas überlässt ihm notgedrungen zwei Rappen. Als er die Pferde von der Arbeit in Wald und Feld geschunden, einen seiner Knechte von den Hunden des Aufsehers misshandelt vorfindet, fordert er Wiedergutmachung, den Rechtsweg verweigert man ihm jedoch. Als seine Frau von ihrem Bittgesuch bei Hofe schwer misshandelt zurückkehrt und in seinen Armen stirbt, nimmt Kohlhaas das ihm nicht gewährte Recht in die eigenen Hände, sucht Gerechtigkeit, indem er das Anwesen des Barons überfällt und ein Blutbad anrichtet. Schnell scharht sich eine Heerschar von Bauern um ihn, die ihn bei seinem Rachefeldzug gegen die Obrigkeit unterstützen. Auf Vermittlung der Prinzessin und um die Kampfhandlungen zu beenden, willigt Kohlhaas ein, sich einem Tribunal zu unterziehen. Zwar erhält er seine Pferde zurück und eine Entschädigung, muss aber auch für seine inzwischen begangenen Taten büßen. **Kino.de**

Leserbrief

zum Thema Brücke auf dem Arterner Friedhof

Ich, Frau Hedi Bialkowski bin in keiner Partei, in keinem Verein, nur seit Jahrzehnten im VdK. Deshalb stehe ich weniger einer Partei, als den einzelnen Vertretern nahe, wenn es um die Wahlen in unserer Stadt geht.

So nahm ich auch an der letzten Sitzung des Behindertenbeirates teil. Ich bin nicht in dem Beirat, sondern nahm Teil als interessierte Bürgerin, um mein Anliegen anzusprechen. So erfuhr ich dabei, dass die SPD und die CDU **für** die Friedhofsbrücke in Artern sind. Dabei ist natürlich Bernd Reiber als Beinamputierter an erster Front und kann damit auf viel Verständnis hoffen. Das kann ich auch verstehen. Aber auch ich bin gehbehindert und will mich freimütig zum Brückenbau äußern:

Als ich irgendwann einmal an das Grab meines Mannes ging, war die marode Brücke zurückgebaut und der Solgraben planiert und grasbewachsen. Ich war sehr überrascht, wie positiv sich dieser Umstand auf das Erscheinungsbild dieses unter natur- und denkmalgeschützten Areals mit dem alten Gemäuer des Salztors ausgewirkt hat. Der Arterner Friedhof ist ein Anlaufpunkt für Touristen, die unsere Stadt besuchen und **extra** des Parkfriedhofes wegen nach Artern kommen. Viele Bänke laden zum Verweilen ein. Wenn der Quellstein sprudelt, kann man sich auch Sole zum Inhalieren oder Gurgeln mit nach Hause nehmen. Eine Bronzetafel erinnert an den Frühromantiker Novalis, der schon als Kind manche Stunde an dieser Quelle verbracht hat. Der Parkfriedhof unserer Stadt ist absolut sehens- und unbedingt besuchenswert, ein Kleinod eben, auf das wir mit Recht stolz sein können. Jedes Grab ist in Artern auch ohne Treppenstufen zu erreichen. Alle Entfernungen von der Feierhalle her zu den Gräbern sind überschaubar und überbrückbar, **ohne** Brücke. Wir sind eine Kleinstadt, nicht Sangerhausen, Leipzig oder Berlin...

Wenn der Friedhofsbrückenbau in Artern als Wahlthema dienen soll, bitte ich Sie alle, die sich dieses Thema auf die Fahnen schreiben: Besuchen Sie gemeinsam den Friedhof und beurteilen Sie sachlich das jetzige Erscheinungsbild und ob es wirklich nötig ist, wegen eines Umweges von vielleicht 200 Metern einem Brückenbau zuzustimmen.

Hedi Bialkowski



informiert

Patienten sind mit ihren Ärzten zufrieden

„Rund 90 Prozent unserer Patienten würden ihren Haus- oder Facharzt weiterempfehlen. Diese Weiterempfehlungsrates liegt über dem bundesweiten Durchschnitt von 84 Prozent“, sagt AOK-Regionalgeschäftsführer Thomas Fabisch. Diese Daten stammen aus einer aktuellen Auswertung der Patientenbewertungen im Arztvergleichsportal Weiße Liste. Damit das so bleibt, ruft die AOK PLUS weiter dazu auf, die Ärzte im Kyffhäuserkreis zu bewerten. Dadurch können Patienten auch bei der Suche nach einem geeigneten Arzt unterstützt werden. Die Bewertung erfolgt anonym und dauert nur wenige Minuten.

Mehr Infos und Bewertungsmöglichkeit unter: www.aok.de/arztnavi



LERNEN VOR ORT
IM KYFFHÄUSERKREIS

Bildung in Sondershausen reicht von Ganztagsbetreuung in der Kita bis zum gebildeten Senior

Am 09.04.2014 lud „Lernen vor Ort im Kyffhäuserkreis“ die Vertreter der Stadt Sondershausen und weitere Bildungsakteure sowie alle interessierten Bürger zur Vorstellung regionalspezifischer Daten auf Grundlage des zweiten Bildungsberichtes des Kyffhäuserkreises ein. Man kam im Ratssaal der Stadt in kleiner Runde zusammen und diskutierte nahezu zwei Stunden über die Entwicklung der verschiedenen Bildungsbereiche in der Stadt.

Die Auslastung der Kindertagesstätten in der Kernstadt und den Ortsteilen Sondershausens mit nahezu zu 90 % zeigte, dass die Arbeit der Kindertagesstätten sehr geschätzt wird. Trotz der insgesamt sinkenden Kinderzahl werden die Kitaplätze von Eltern verstärkt in Anspruch genommen. Ein Grund hierfür ist der seit dem Jahr 2011 geltende Rechtsanspruch auf einen Kitaplatz ab dem ersten Lebensjahr.

Doch nicht nur die Ganztagsbetreuung in den Kindertagesstätten erfährt eine erhöhte Nachfrage in der Stadt Sondershausen, auch die Nachmittagsbetreuung im Hort der Grundschulen kann steigende Zahlen vorweisen. Bedauerlich ist, dass dieses Angebot ab der Klassenstufe 5 den Regelschülern und Gymnasiasten nicht mehr zur Verfügung steht. Einen Bedarf sahen hier auch die teilnehmenden Vertreter der Grund- und Regelschulen. So wurde angemerkt, dass zumindest den Schülern der 5. und 6. Klassen verstärkt Nachmittagsangebote unterbreitet werden sollten. Eine Möglichkeit stellt hierbei die Kooperation mit freien Trägern dar, so Cornelia Naumann, Projektleiterin von „Lernen vor Ort im Kyffhäuserkreis“. Eventuell kann dieses spezielle Angebot für Familien auch die Zahl junger Eltern in der Stadt stabilisieren oder gar erhöhen.

Denn auch in Sondershausen hat sich in den vergangenen Jahren das Verhältnis zwischen Jugendlichen und Älteren stark verschoben. Kamen im Jahr 2001 noch 15 Einwohner über 65 Jahre auf 10 Jugendliche unter 15 Jahren, so waren es im Jahr 2011 bereits 24. Diese Überalterung der Bevölkerung hat Auswirkungen auf verschiedene Bildungsbereiche.

Insbesondere im Weiterbildungsbereich steigt die Zahl der Teilnehmer über 50 Jahre. So waren im Jahr 2011 bereits 52 % der VHS-Besucher über 50 Jahre alt. Zudem besuchen überdurchschnittlich viele Frauen – 89 % im Jahr 2012 – die Kurse der VHS. Hier stellte sich den Veranstaltungsteilnehmern die Frage, wo und wie sich die Männer des Landkreises weiterbilden. Wahrscheinlich sind diese überdurchschnittlich in den Vereinen des Landkreises engagiert.

Besonderes Interesse hatte Bürgermeister Joachim Kreyer an der Entwicklung der non-formalen Bildungsangebote der Stadt Sondershausen, wie sie in Museen, Bibliotheken, Orchester etc. zu finden sind. Vor allem mit den Besucherzahlen des Schlossmuseums und der Veranstaltungen des Theater Nordhausen/LOH-Orchester Sondershausen im Landkreis zeigte er sich zufrieden. Die Bewertung der Stadtbibliothek im Rahmen des Bibliotheksindex, einem bundesweiten Ranking des Deutschen Bibliotheksverbunds, gab hingegen Anlass zum Nachdenken.

In den kommenden Wochen werden weitere Regionaltermine in den Städten und Verwaltungsgemeinschaften des Landkreises durch „Lernen vor Ort im Kyffhäuserkreis“ angeboten. Alle interessierten Bürger sind eingeladen an den Veranstaltungen teilzunehmen und über Chancen und Herausforderungen im Bildungsbereich in ihrer Region zu diskutieren.

Von Dunja Gallus

Folgende Termine sind geplant:

- 14.05.2014 um 16.00 Uhr
in Roßleben, Stadtverwaltung, Sitzungszimmer
- 20.05.2014 um 16.00 Uhr
in Ebeleben, Rathaus, Sitzungszimmer
- 28.05.2014 um 16.00 Uhr
in Artern, Rathaussaal.

Anzeigen-Annahmeschluss

für die Amtsblatt-Ausgabe

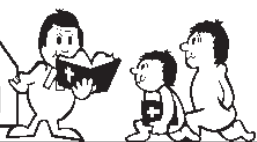
09/2014 (23.05.14) ist der 13.05.2014.

Tel.: 0 34 66 / 30 22 21

Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

11.05., 09.00 Uhr Voigtstedt
10.15 Uhr Artern
13.30 Uhr Ritteburg
18.05., 10.15 Uhr Artern
14.00 Uhr Reinsdorf
25.05., 10.15 Uhr Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

15.05., 10.00 Uhr Haus Anna am Salinepark
22.05., 09.30 Uhr DRK Pflegeheim Königsstuhl

Andacht im Haus Mara

nach Vereinbarung, 17.15 Uhr

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

14.05., 14.30 Uhr Artern
15.05., 14.00 Uhr Reinsdorf

Konfirmanden

17.05., 10.00-14.00 Uhr in Artern

Das Krabbel-Frühstück

montags 09.30 Uhr in der Harzstraße 16,
Bei Fragen: Mika.guenther@web.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der Harzstraße 16

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 17.00 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:

Pfr. Klemens Niemann

Tel. 03466 / 302653, Mobil: 0176/32273919

Donnerstag, 15. Mai 2014, 19.00 Uhr
Kilianskirche Schönfeld

Musik für Flöten, Gitarre und Gesang

Konzert zur Eröffnung der
Ausstellung „Bilder und
Skulpturen des Heiligen Kilian“

Ausführende:

Ursula Telschow und Ulrike Großhennig

Eintritt frei. Wir bitten um eine Spende
zur Sanierung der Kirche.

Thüringens grooviges Gospel-Event kommt!

Marienkirche Artern, 24.05.14, 19.00 Uhr

Erleben Sie neunzig Minuten lang abwechslungsreiche Gospelmusik, die bundesweit schon zehntausende Livebesucher begeisterte. Die musikalische Bandbreite reicht dabei von altbekannten Gospels und Traditionals über Eigenkompositionen, Soul- und Jazzelementen bis hin zu Rock- und Popmusik. Im Zusammenspiel von Chor mit Band und Solisten gehen die energiegeladenen Songs direkt ins Herz und in die Beine. Der Klang ist mal rockig, mal sanft, immer im ganz eigenen Stil. Lassen auch Sie sich anstecken vom besonderen GospelRock-Sound aus Erfurt mit Musikern aus ganz Thüringen. Nach großem Anklang 2012 nun zum 2. Mal live in der Marienkirche Artern.

Zusatztermin: Bad Frankenhausen, 14.06.2014, 19.30 Uhr, Unterkirche

Eintritt: Vorverkauf: 9,50 Euro; ermäßigt 6,00 Euro, Abendkasse: 12,00 Euro; ermäßigt 8,00 Euro (ermäßigt sind Schüler, Studenten, Schwerbehinderte, Inhaber Sozialausweis, jeweils mit gültigem Nachweis an der Abendkasse), Eintritt für Kinder bis 12 Jahren in Begleitung Erwachsener frei.

Vorverkauf: Buchhandel „Gutes Buch“, Evang. Kirchgemeinde

Vorbestellungen und weitere Infos: www.gospelrock.de



Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

18.05., 13.30 Uhr Ichstedt
18.05., 14.00 Uhr Ringleben,
Singegottesdienst
25.05., 13.30 Uhr Borxleben

Seniorenachmittag

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags 19.30 Uhr in Ichstedt

Christenlehre

dienstags 15.00 Uhr in Ringleben

Friedensgebet

freitags 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

18.05., 10.15 Uhr Gehofen
25.05., 14.00 Uhr Garnbach, *Vorstellung der Konfirmanden mit Taufe*

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

11.05., 08.30 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
17.05., 18.00 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
25.05., 08.30 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpfeiffel

Gottesdienste

18.05., 09.00 Uhr Heygendorf
10.30 Uhr Allstedt

Allstedter Musiktage am:

18.05., 17.00 Uhr
21.05., 18.30 Uhr
25.05., 17.00 Uhr

Ansprechpartner:

Pastorin Böck, Tel. 03 46 52 / 5 01
Mobil: 0176 / 61 80 60 29

Die St.-Kilian-Kirche in Schönfeld

*ist samstags, sonntags und feiertags
von 10.00 bis 18.00 Uhr für Besucher
geöffnet.*

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste und andere Veranstaltungen

09.05., 16.30 Uhr Maiandacht
17.00 Uhr Abendmesse
10.05., 08.45 Uhr Religionsunterricht
Klassen 1-10
11.05., 10.30 Uhr Heilige Messe / *Familien-*
gottesdienst
16.05., 16.30 Uhr Maiandacht
17.00 Uhr Abendmesse
18.05., 10.30 Uhr Heilige Messe
23.05., 16.30 Uhr Maiandacht
17.00 Uhr Abendmesse
25.05., 10.30 Uhr Heilige Messe

Chorprobe

jeden Dienstag 19.00 Uhr

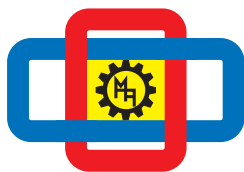
Ansprechpartner: Pfr. J. Preis, Weiden-
gasse 19, Bad Frankenhausen

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten

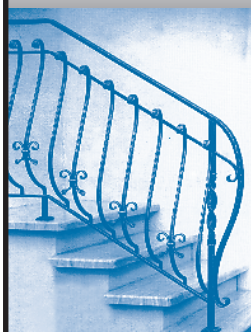


Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst

Schmiede & Metallbau Fister

Inhaber: Steffen Baumann



- Tore
- Treppen
- Zäune
- Geländer



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schloßstraße • 06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax. (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern

Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Jetzt
mit

Imbiss

Parkplatz

Großer Sitzbereich

Deftige Hausmannskost

Alles auch zum Mitnehmen

Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!

Blumenhaus und Landschaftsbau Zillat

Meisterbetrieb anerkannter Ausbildungsbetrieb für Floristik und Landschaftsbau

Muttertag am 11. Mai

Samstag, 10.05. von 8 bis 16 Uhr
Sonntag, 11.05. von 8 bis 12 Uhr

*Eine Mutter ist der einzige Mensch auf der Welt,
der dich schon liebt, bevor er dich kennt.*

*Alle Liebe der Menschen muss erworben, erobert und verdient werden.
Mutterliebe allein hat man unerworben und unverdient.*

Sangerhäuser Str. 12a, 06556 Artern,
Blumenhotline 32 10 74 oder Fax 32 35 07

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr.: 08.00-18.00 Uhr
Sa.: 08.00-12.00 Uhr
So.: 10.00-11.30 Uhr